

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő minden a lap szellemi részét érintő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételre és rendezés iradjában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kádics-féle házban) is átvehetőek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbasban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt tábla egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi december 25-én.

53. szám.

Karácsonykor.

Öröm sugárzik az arcokon. Gyermek és agg keble egy érzelmetől dobog. Mindkettőben édes öröm tanyáz, csak hogy más-más a forrás. Amannak gyökere a jelenből fakadt, emezé a múltból sarjadzik. Amazé egyszerű, ártatlan mint egész lénye; emezé a megszürt, megnyugodott, önmagát a tiszta meggyőződésnek átadó lélek érzelmeiből fakadó. S míg amabban az öröm tisztán okozat, eredmény; addig emebben ok és okozat ritka egyetértésben ölelkezik, mert a szerzett öröm tükröződik keblének tiszta derűjében vissza.

A világmegváltó születésének emléke jótékony sugarakat áraszt minden halandóra, mely míg az élemedett elméjét megvilágítja addig a játszó gyermeki szívben titkos sejtelmeket ébreszt, melynek köde midőn a korral foszladozik, tisztán áll előtte a fölséges mű, melynek nagyságát véges eszével fölmérni nem képes. Ekkor látja emberi gyarlóságát, ekkor érzi tehetetlenségét, ekkor jut emberi ereje korlátozottságának tudatára.

Valóban az emberi gőg és tudatlanság által bilincsekbe vert szellem fölszabadítására csak az istenember vállalkozhatott. Nekí kellett a földre leszállni, magasztos tanaival lerombolni a válaszfalakat, melye-

ket a születés ember és ember közé épített. Csak ő tudta az elvakult, önhitt s magukat fölsőbb lények gyanánt istenített álbölesekkel megérettetni, hogy mindnyájunkat a közös eredet kötvén össze, egy atyának vagyunk mindnyájan gyermekei, tehát a testvériség érzete kell hogy a nagy családnak — az emberiségnek — minden tagját átlassa.

Folyton fülünkbe esengnek a magasztos igék s mégis századok és századoknak kellett és kell még a semmiségbe elmerülni, míg azok testté lőnek és vérré válnak.

A hátrahagyott nyomokon, a megnyitott uton halad az emberiség azon irányban, melyet a megszületett isten-ember fört és kijelölt. Lassan halad, de következetesen förti össze a láncszemeket, melyeket a gőg embertársa számára kovácsolt, minden egyes összehuzott szem segít kitélni az irt, mely embert embertől elválasztott. S a mily mértékben rövidül a távolság, oly fokban nő a melegség, a mely a kebleket élesíti s rokonérzelmekre ébreszti. Föl-fölüti még fejét — mint lidérczűt esüdes estén — az osztálykülönbség kísértete, de csak azért, hogy az elavást követő sötétség volt létezését annál mélyebbre temesse.

Hiszszük és reméljük, hogy a szellem szabad röptét többé semmi áramlat nem fogja megakadályozni; hisszük és reméljük, hogy az emberi keblebe öltött kölesönös szeretett hevét az irigység s fagyűlölet romboló szellemének nem sikerülend többé eloltani; hisszük és reméljük, hogy a nagy

reformátornak az emberiség megváltását esélző tanai lángoszlop gyanánt fogják bejárni a föld kerekét.

Az «örökszeretet» ünnepének óráiban nyújtunk egymásnak békejobbot, hogy a közjóra mint emberek, mint hazafiak minél áldásosabban munkálkodhassunk.

Versecz magyar társadalmának, városunk belügyei, nemzeti fejlődésünk számos és nagy feladatok megoldását teszik hazafias kötelességévé.

A szerencsés megoldás sikere soha és sehol nem függött annyira az erők tömörülésétől, mint a mi viszonyaink között.

Keressük az összekötő kapcsokat, az egymáshoz való közeledést a mindent megváltó emberszeretet melegénél, egyesüljünk mindannyian az önfeláldozó hazaszereteten.

Előfizetési felhívás.

Midőn 14 évvel ezelőtt a verseczi első magyar lapot megindítottam, vállalkozásomról, mindenki azt mondotta, hogy Verseczen magyar újságnak lehetetlen megélni.

Hála a gondviselésnek, a bajjóslat nem teljesult be. Igaz benső köszönet annak a kis magyar gárdának és munkástársainknak, kik bennünket a legválságosabb időkben sem hagytak el.

A hosszú tizenégy esztendő alatt, mióta a verseczi magyar újság ügyét vezetjük, őszintén megvallva, sokszor állottunk az elcsüggedés szélén. Azok, a kik ellenségei mind annak, a mi magyar, sokszor támadtak adázul ellenünk, de a tamadások csak erősítettek bennünket, — a nehéz időkben támogatást lertünk magasabb helyekről is, — s azon tudatban, hogy annak czélunk, mely lapunk zászlójára van felírva —

Tárcza.

Karácsony.

Szálljatok le, szálljatok.
Bellehemi angyalok!
Ozveggy, árva, annyi vár ma
Lú hegesztó balzsamot!
— Szálljatok hát, szálljatok le!
E napon az ég ide
Egy sem lehet messzire!
Szálljatok le, szálljatok.
Bellehemi angyalok!
— Anyja mellett anyai gyermek.
Hall ma szepet rólatok
Istenem, de hány van, a kit
Gondviselő hű kezek
Nem ölelnek ma se meg!
Szálljatok le, szálljatok.
Bellehemi angyalok!
Hozzatok a boldogokra
Egy kis enyhe — bánatot.
Hadd lassanak oda is, hol
Karácsonyfa soh' se nyit.
Hol ma ninesen omni mit.
Szálljatok le, szálljatok.
Bellehemi angyalok!
Zörgessetek ma este meg!
Minden piciny ablakot!
S házikókba, ablakokba,
Egy örömet vigyetek.
Boldog, édes ünnepet.

Szabolcska Mihály,
reform. felkész.

A karácsonyfáról.

Csillogó tárgyakkal ékes, gyertyalángoktól ragyogó fenyőfa áll a gazdagok fényes termében; alig van gyermekes család, hol többekévébe díszes karácsonyfa ne díszítene a szobát s még a szegények szuk kis otthonában is van egy kis fenyőág, melyen papirlánc s néhány cukrociska lóg — oly természetesnek találjuk ezt, hogy üres a lakás karácsonykor, ha nem láthatjuk benne a kis Jézus örökzöld fáját. Mintha ez a szokás oly régi volna, mint maga karácsony ünnepe. Pedig dehogy. E szokás, mely Németországból ered, a XVII. század elején még ott is ismeretlen volt.

Az első írott adat, mely a karácsonyfa felállításának szokásáról beszél, 1605-ből való. Egy straszburgi polgar emlékiratában olvassuk a következő par sort:

— Karácsonykor Straszburgban az a szokás, hogy fenyűfát állítanak fel a szobában s erre szines papirosból kivágott ezifraságokat akgatnak, azonfelül, almákat, cukrot, sutyeményt s aranyfustot is akasztanak reá.

Hogy vallásos ünnepély volt-e ez, vagy csak a gyermeket akartak vele megörvendeztetni, biztosan nem tudjuk, de az utóbbit valószínűbbnek tarthatjuk egy híres straszburgi theologusnak, Bannhauernek a XVII-dik század közepéről származó foljegyzéséből.

A XVIII dik század közepén már Német-

ország sok városában volt otthonos ez a szokás, még pedig nemcsak egy, hanem úgy látszik minden gyermek számára külön-külön egy-egy facskát állítottak fel.

A mi karácsonyfának az irodalomba való bevitelét illeti, Goethe volt az első, ki a karácsony-estéről s a gyertyakkal is megrakott fenyűfáról írt.

Schiller műveiben a karácsonyfáról nem tesz említést, de leveleiből tudjuk, hogy nagyon szerette a karácsony-estét, s a karácsonyfa felállításának szokásáról mint régi s egészen természetes szokásról beszél.

A XVIII-ik század végén s a XIX-ik elején már egészen általánossá lett Németországban e szokás. A karácsonyfanak különböző neveit találjuk az egyes feljegyzésekben, így Goethe „feldisított fa“-nak, Schiller „zöld fa“-nak nevezi. Általában karácsonyfa, Krisztusfa, ragyogófa a neve.

A jelen század elején már a karácsony piacon is megjelenik a karácsonyfa teljesen fölszerelve mindenféle díszítésekkel aranyozott gyümölcsökkel s gyertyakkal.

Sok helyt azonban nem karácsony este állítottak fel a fenyűfát, hanem, mint Bernben, újévkor, vagy Miklós napján, mint Svájc legnagyobb részében.

Érdekes megfigyelni azt az utat, melyet a karácsonyfa felállításának szokása követ. Eleinte csak a katolikus vallású vidékeket hódította meg,

győzedelmeskedni kell — nem engedjük kicsavarni kezünkben a zászlót.

— Ez alkalommal csak annak kijelentésére szorítkozunk, hogy feladatunkat teljesíteni, ezután is tehetségünkhöz mért erővel fogunk igyekezni s különös törekvésünk leendő lapunkat azon irodalmi és társadalmi színvonalon fentartani mely őt elszigetelt helyzetében a hazai vidék, lapok között hivatásánál fogva megilleti.

Ezek előrebocsátása mellett az új esztendő küszöbén azon kéréssel fordulunk a velünk együtt érző nagy közönséghez, munkatársainkhoz, hogy szellemi támogatásukkal önzetlen munkálkodásunkat elősegítsék; — a lapunk által képviselt eszmét erősítsék; tömeges előfizetéseikkel pedig magyar lapunk fenntartását biztosítani sziveskedjenek.

Perjéssy Lajos.
a „Délvidék” szerkesztője.

NAPI HIREK.

Bóldog ünnepeket! Munkatársainknak, előfizetőinknek és szíves olvasóinknak boldog ünnepeket kívánunk! A „Délvidék” szerkesztősége és kiadóhivatala.

Karácsonyi istentiszteletek sorrendje. Vasárnap, ünnep első napján reggel 7 órakor ugynevezett pásztormise; $\frac{1}{2}$ 9 órakor a rendes mise; $\frac{1}{2}$ 10 órakor ünnepi predikáció utána abbatialis nagymise, $\frac{1}{2}$ 12 órakor szentmise; d. u. 3 órakor zenés vecsernye. Hétfőn ünnep második napján 7 és $\frac{1}{2}$ 9 órakor reggeli szent mise, és $\frac{1}{2}$ 10 kor mise 11 órakor magyar szent beszéd, és utána szent mise, d. u. órakor ünnep napi vecsernye. — Kedden 7 órakor mise utána a szokásos borszentelés. — Az evangélikus imaházban karácsony első ünnepén 9 órakor tartatik meg a magyarnyelvű istentisztelet.

Személyi hír. Erdély Sándor igazságügy Miniszter ö Nagyméltósága tegnap Szombaton reggel nejevel és két leányával vejenek Pálffy Elemér főispánunk családjának látogatására városunkba érkezett A Kegyelmes Úr és Családja az ünnepeket városunk falai közt fogja tölteni.

Halálozások. Hétfőn d. u. temették el a gyászolók és résztvevők nagy száma mellett Walter József helybeli volt uvegkereskedőt, ki rövid szenvedés után vasárnap t. hó 18-án reggel halt meg 72 éves korában. — Hétfőn este halt el a 72 éves Alexandrovics Nika kereskedő, a „Hotel Alexandrovics” tarstulajdonosa. Szerdán d. u. temették nagy részvét mellett. Nyugodjanak békében!

A villamvilágítási berendezés felülvizsgálatát és leszállítását Holló József miniszeri főmérnök vezetése alatt e héten tovább folytatta a kiküldött bizottság, melyben Kehrler tanácsos, Szalay főmérnökön kívül, Kunze, Adler Miksa és Neukomm Gyula bizottsági tagok és a Ganz Cég képviselőiben Ábel vettek tevékeny részt négy napon keresztül reggeltől késő estig. A bizottság megvizsgálta a városi vezetékek hálózatot, próbameréseket eszközölt a vezetékeknel, a telepen a harmadik áramfejlesztőgépet kipróbálta teljes terhelés mellett, úgy szinten a condensációs vizet szállító központi szivattyukat is, valamint az áram fe-

utóbb a protestánsokat s manap már a műveltebb zsidó családok legnagyobb részénél is megtaláljuk. Egyáltalán azoknak a helyeken terjedt el leggyorsabban, hol műveltebb volt a lakosság, s mennél inkább előtérbe nyomult a gyermekek e szép ünnepe, annál jobban hátra szorultak a vallásos templomi ünnepek. Mindennél a városok voltak az elsők, melyek fölkarolták s csak utóbb vette át a vidéki lakosság s a hol egyszer a karácsonyfa szokása gyökeret vert, ott soká meg is maradt, az emberek vallaskülönbség nélkül megszeretik, hisz a gyermekek öröme ez, e gyermekeknek pedig nincsenek vallási véleményeltéréseik.

Lippert, a német művelődéstörténet egyik legjelesebb írója, emlit egy németországi protestáns falut, melyben az a szokás, hogy az egész lakosság egyetlen egy nagy karácsonyfát állít fel, még pedig a templomban s gyertyakkal surán megrakva, a ragyogó élőfa mellett ünnepli a megváltó születését.

Mi több, a monda azt tartja, hogy éppen Luther volt az, a ki e szokást megteremtette. Hogy Luther Márton egy izben egyedül ment egy éjjel a csillagos ég alatt, s számtalan ragyogó csillag látára fogamzott meg lelkében a gyertyáktól csillogó karácsonyfa eszméje.

Párisban először 1840-ben honosította meg Orleánsi Helén hercegnő e szokást, melyet Eu-

szultságát a város legtávolabbi pontjain A vezetékállászat, a gépek s az egész üzem ellen a bizottságnak nemcsak semmi kifogása nem volt, hanem teljes melegegedését fejezte ki — csupán a vezetékoszlopok impregnálását — mely csak úgy tessék-lássék szerint eszközöltetett, s a condensációs vizet szállító szivattyuk ellen tett a bizottság kifogást — s azoknak atvételel a költségvetés előirányzati árában nem fogja javaslatba hozni. A centrifugál szivattyuk nem bírnak azal a szállító és emelési képességgel — a végrehajtott próbák szerint, — amint arról a Ganz Cég garantírozott. Hollós miniszeri főmérnök az üzemnek condensációs tétele végett, mint-hogy elegendő viz nem áll rendelkezésére, teljesen a magáéva tette Szalay főmérnökünk azon régebben tett műszaki javaslatát, hogy vízhűtőtorony állítsák fel, s minden más módóni megoldását a dolognak költséges, időmulta és célszerűtlen módozatnak jelentette ki. Hollós miniszeri főmérnök egyébb sürgős teendői miatt csütörtök este utazott vissza Budapestre honnét 10—15 nap mulva ismét vissza fog térni amikor is a felülvizsgálat és leszállítás eredményének jegyzőkönyvét fogja a bizottság hitelesíteni. Megemlítjük ezen hírünkkel kapcsolatban, hogy e hó 17-én mult egy éve, hogy mindnyajunk legnagyobb öröme városunk a villamvilágítás áldasait élvezzi, s a 723 utczaizó, — 39 ivlámpán kívül a magánosoknál ma már 3100 izzólámpa ontja a fényt.

Világ felfordulás. Tudva levő dolog nemcsak Verseczen, hanem az újságok nyomán egész Magyarországnak, hogy január 6-án a helybeli Glückmann fele szálloda tündérvilágításu termében a verseczi újságírók a vidéki hírlapírók szövetségének javára egy művészestélylyel egybekötött tancsmulatságot rendeznek. A szerkesztőség kiküldte a maga Alborakját, hogy tapogatózék a városban, minő a hangulat a rendezendő estélyre vonatkozólag — a fiatal Alborak három teljes napig nem került elő, mármár a rendőrséghez akartunk fordulni, mikor egy robogó fiakker állt meg a szerkesztőség előtt, melyből sapadtan, tántorgó léptekkel szállt ki a mi Alborakunk. Első teendője az volt, hogy husz forintot kért, mert különben vége a becsületnek. Nagy huza-vona után melegegedett azal, hogy a kocsisnak jart ő fitot utalványoztuk ki neki, illetve a kocsisnak.

Alborak barátunk elkezdett beszélni, jart a szája mint a kereplő, stenografirozni is kép telenség volt beszédjét. Egyes mondatait birtuk csak feljegyezni, mit is itt adunk a következőkben:

— A leányok lenézik azt a társnőjüket aki nem kapott szerepet a műestélyen!

Miczi ke kiadta az udvarlójának az utat, amiért az a multság napján alapvizsgát akar tenni holmi jogtudományokból Budapesten.

— A kereskedők nem győznek eleget tenni a selyem, csipke, plüss bevasárlóknak, az eddigi összes készletek elfogytak s a Henneberg fele selyemgyár, hogy eleget tehessen a verseczi megrendeléseknek újabb ötszáz mnkást fogadott fel.

— Két párbaj történt eddig a városban, s más három van kilátásban a végett, hogy ki legyen a cigányvajda a multságon.

— Az ellenzék és kormánypárt együtösen

genia császárnő terjesztett el előbb csak a felsőbb körökben. Szélesebb elterjedésre azonban csak az 1870—71-iki német-francia háború juttatta e szokást, a mely elég sajtószertűképpen az ostromló porosz hadsereg tett népszerűvé Párisban és környékén.

Angliában szintén a királyi udvar terjesztette el e szokást, még pedig Viktoria angol királynő férje, a szász-koburgi Albert hozta be Németországból. Az angol családoknál azonban másképp megy, mint nálunk; ott vacsora alatt egy kicsiny fenyőfácskát adnak kézzel kézzre, melyen mindenki számára van valami meglepetés.

Németalföldön, Oroszországban és itt különösen Moszkvában és Szt.-Pétervárott, Olaszországban szintén nagyon el van terjedve e szokás.

Amerikában már e szokás is kivetkőzött eredeti formájából. Ott vasból készitik a karácsonyfát s a gyertyákat gázlangocskák, vagy villamlampák helyettesitik. A „vas-fát” egy óraműszerkezet forgatja s a dobozból, melyen áll, zene hangzik.

Nálunk még nem igen ismerik az ilyen mesterséges fakát. A karácsonyfa csak akkor is az igazi, ha természetes, ha magok díszitik fel a szerető szülék, testvérek, rokonok és a gyermekek igaz barátai.

a parlament elnapoltatását fogja kérni, hogy az egész ház lerándulhasson a Verseczi újságírók multságára.

— A muzka császár, német császár az egyesült államok és franciaország elnökei táviratilag fogják sajnálkozásukat kifejezni, hogy a multságon egyébb elfoglaltságaik miatt jelen nem lehetnek.

— Bánffy Dezső miniszterelnök és Polonyi Géza vis-a-vis-k akarnak lenni a francia négyesben.

— Befogtuk Alborak úr száját, hisz egész világ felfordulást jelent az ő referádája — még utóbbvégre Luegert és a legortodoxabb zsidó papot hozna össze — ami a hírlapírók multságán nem is volna lehetetlen. Az estély műsora a következő leend.

1.) Prolog. Irta és felolvassa Herczeg Ferenc országgyűlési képviselőnk. 2.) „Kölcsönzött házastárs” (Eine eheliche Anleihe.) vigjáték 1 felvonásban Teuscher Oszkártól e darabban szerepelni fognak: Muresian Irma és Dajkovits Czelesztin úrnők, Muresian Szilárd, Dajkovits János és Róth Róbert urak. 3.) A „Bajazzo” opera „Harang Korusa” „Rukovet” Mokranycztól. Éneklő a vegyeskar. Husz nő és tizenhat férfi. 4.) Monolog. Előadja Halmos Béláné úrnő. 5.) Liszt Ferenc „Rigoletto Phantasie” zongoran előadja: Herceg Paulina úrnő. 6.) Gavotina a „Szevillai Borbély” dalműből éneklő Brassován Danicza k. a. 7.) „Nőnevelő intézet” („Das Pensionat”) operette I. felvonás 2 kép Suppé Ferencztől. Szereplők: Horváth Hermína úrnő, Fiegert Frieda, Gerdecz Vidoszáva, Fiegert Nina, Grosz Róza, Bodó Irma, Seidl Czelesztin, Gettmann Maria, Waldherr Irma, Hatz Berta, Seidl Anna, Neukomm Kamilla, Neukomm Miczi, Nikolits M., Komlenovits Zorka, Popovits Darinka, Mojszejeva K., Neudkovits Olga és Neudkovits Kossara kisasszonyok. A próbák serenyen folynak.

Nemzeti színészet. Emilittük már lapunk múlt heti számában, hogy a „Délvidéki Szini Szövetkezet” Bokody Antal igazgatasa alatt álló szintársulata előadásainak sorozatát 1899 évi február hó 16-án fogja megkezdeni városunkban. Magyar nyelvterjesztő egyesületünk, mint a szini szövetkezet ügyeinek verseczi intézője a mult napokban felhívat bocsátott ki városunk hazafias érzelmű lakosságához, melyben hivatkozván azon szép sikerekre, melyet a szövetkezet a délvidéki városokban a nemzeti színészet állandosítása, és niveaujának emelése érdekében elért — felkéri városunk intelligens lakosságát, hogy az egyesület által kibocsátott bérletivet minél tömegesebben aláírni s a magyar színészet partolására barátait és ismerőseit megnyerni kegyeskedjek. A bérlet 24 előadásra terjed Vannak 20, 16, 14, 12 és 10 frtos bérletek. Hires veterán szingazgatónk, Bokody tarsulata jelenleg Lugoson működik, működésével teljesen meg van elegendve a közönség, a lugosi sajtó dicsérettel halmozza el a tarsulat előadásait. Az öreg Bokody jubileumi esztendejében különösen ki akar tenni magáért, Huszonöt-harmincz újdonság előadhatási jogat szerzte meg. Lugoson már gyönyörködnek is az új darabokban — szóval tarsulata olyan, mely az ígéretek be fogja váltani. Teljes bizalommal tekinthet tehát közönségünk a színévad felé. A jövő színévadra a bérletelőjegyzéseket Dr. Seemayer Károly egyleti elnöknel vagy Perjéssy Lajos egyli. titkárnál lehet eszközölni.

A szerb szintársulat, mely f. hó 15-ke óta működik városunkban, szerb anyanyelvű polgártársaink szép partolása mellett — igen jó, oszvevő előadásokat produkál, és kiváló erőkkel rendelkezik. A tarsulat női tagjai között kitünnek: Vujsin, Lukicsné, Markovitsné (kiváló, kedves naiva) és Bakalovitsné, Stelkovitsné, Tuczakovits és Vujsics kisasszonyok pompás hanganyaggal is rendelkeznek, iskolázottan énekelnek. A férfiak között első rendű erők: Ruzsits Szpaszits, Dobrinovits, és Dinics, a két utóbbi igen jó komikus. Mult vasárnap különösen nagy közönség nézte végig Illicnek „Pribislav és Bazsamát” történelmi drámáját. A köznép alatt szinte roskadoztak a karzatok. A mi szerb testvéreink rendkívül ügyesen tudják a köznépet a színházba vonni. E tekintetben tanulhatnánk mi is tőlük. Azokat a karzatokat a magyar tarsulatok egyszerűen ki szokták dobni. Nincs a szegény embernek olcsó helye. Be kell hozni azt az úsust, a mit a szerb testvérek követnek. A magyar tarsulat előadásainál is tekintettel kell lenni a köznépre. E tárgyra különben még visszatérünk.

Sylvester estély. Az iparosok dalárdája humoristikus előadásokkal egybekötött tancz-

mulatságot rendez Sylvesterkor a „Szőlővenyigé”-ben.

Élité bál A verseczi kereskedők egyesülete 1899. évi február hó 4-én könyvtári alaja javára a vigadóban bált rendez. A választmány mint rendezőség intézkedéseiből következőleg, már most kijelenthetjük, hogy ezen fiatal egyesület, mely a kereskedelmi érdekek előmozdítása mellett a társadalmi élet fejlesztését is czélozza első mulatságával állandó emléket biztosít magának.

A ki Ponny lovat akar szerezni magának, az menjen el a Garai testvérek által rendezendő Sylvester esti tombolára. Ugyanis Garaiék vendéglőjük nagy termében kedélyes Szylvesteri mulatságot rendeznek, mely tombolával leendő összekötvé. A tiszta bevétel szegény gyermekek felruházására fordítatik.

Új dalárda. „Iparosok Dalárszövetsége” (Sängerbund der Gewerbetreibenden) cím alatt új dalárda van keletkezésben városunkban. (ez lesz a hetedik) Az alakuló gyűlést karácsony második napján fogják megtartani. Az új dalárda igazgatója és karmestere — mint hangoztatják — Weifert Ottó takarékpénztári hivatalnok leendő örvendetes dolog az alapítók azon tervezett megállapodása, hogy a magyar dal és zenének ez új egyesületben nagyobb tért fognak engedni, annyal inkább is, mivel a fiatalabb iparosok közt sok magyarul beszélő és hazafias érzelmű ember van. A szép elhatározásért üdvözljük az új egyesületet.

Páros viaskodás. Dr. Markovits György és Dr. Adelmayer Ferencz helybeli ügyvédek a múlt hétfőn a honvédelmi kárpártyát viták, mely alkalommal Dr. Adelmayer egy nagyobb vagast kapott arcába. A felek nem békültek ki. A párty oka egy peres ügyből kifolyó szóváltás vala.

Az „Erzsébet királyné” ösztöndíj; alapjára újabb befolyt adományok: Verseczi férfi dalárda 10 frt., a főreáliskola tanárikara 10 frt, Hoffman Rezső 1 frt, kereskedők egyesülete 5 frt Florian György 2 frt, városi iskolaszék 20 frt, Löwenstein Jozsef 1 frt, Dr. Dajkovits István újból 5 frt, Spatariu Vlad. 10 frt, egy Casinoi billárd tarsulat 1.10 frt. Kollarovits János 1 frt, Zoffmann Károly 1 frt. Összesen 67 frt. 10 kr. hozzáadva a már kimutatott 533.5 frt főösszeg 600 frt. 15 kr. Ezeket kivül megszavaztatott Versecz városa által 250 frt, a rom. kath. egyházközség által 150 frt. melylyel az alap 1000 frt, 15 krra emelkedik. Tisztelettel felkérjük azont c. testületek egyesületek és magán személyeket, kik a nekik átküldött gyűjtő leveket eddig még vissza nem küldték, hogy azokat folyó hó végéig a „Casino” elnökségéhez visszajuttatni sziveskedjenek.

Változások a rom. kath. papság körében. A csanádi püspök Löschhár Nándor resincai plébánost Zichyfalvára, Rothmayer Zsigmond plébánost pedig Zichyfalvaról Kesiczbányára kolononosan áthelyezte.

Elfogott sikkasztó. Vlais Péter volt verseczi adótszikkasztási és okmányhamisítási ügyei egy időben, majdnem két évvel ez előtt, nagy feltűnést keltettek városunkban. A hűtelen hivatalnokot, — ki különösen a hadmentességi adókkal manipulált — rövid uton elcsapták hivatalából, a törvény megtorlókeze azonban ezzel nem elégedett meg, a rendes bünvádi eljárást megindították. Midon latta Vlais a báj, a szomszédos Szerbiába szökött át. A szerb királyi csendőrség azonban a kibocsátott körözolevél alapján elfogta, és diplomáciai tárgyalások után ki is adta a fehértemplomi királyi ügyészségnek. A múlt napokban ide Verseczre a járásbíró fogházába szállították a nyomoruság által megviselt alakot, ki annyira megváltozott a bujdosásban, hogy régi ismerősei alig ismertek reá.

Lopott kavics. A városi mérnöki hivatalban a múlt hetekben néhány itteni szerb fuvaros jelentkezett, hogy ők kavicsot a paulisi utra köbméterenkint 20 krral olcsóbban szállítanak mint Wettel vállalkozó — minek folytan negyven köbméter kavics probaszállítását meg is kapták. E hó 22-én azután az itteni csendőrpáncsnokság megkereste szóbelileg Szalay főmérnökünket, hogy a paulisi utra a szerbek által szállított kavics arát ne fizesse ki, minthogy ezen kavicsot, Wettel vállalkozótól lopták az atyafiak, s bünvádi vizsgálat van e végett folyamatban. Hát biz így könnyű olcsóbban szállítani.

Rendőrségünk kemény rendeletet bocsátott ki, melyben meghagyja minden háztulajdonosnak, lakónak, hogy az utcai járdát rendben tartassák, havazásnál naponként kétszer söpörtessék, a hóesés megszűnte után alaposan megtisztítsák, s a mennyiben jégkéreg képződik azt

homokkal vagy hamuval behintsek. Az udvarokból a havat nem szabad az utcára kidobni, vagy kihordásnál az utcán a kocsiból kirázatni, hanem a kijelölt helyekre a város szélére kell kihordani. A kik ezen rendelet ellen vétének 50 frtig terjedhető pénzbírsággal vagy 5 napi elzárással fognak megbüntettetni. Ezen figyelmeztetésre csakugyan nagy szükség is van városunkban. Meg vannak pompás aszfalt járdáink, de ugyan figyeld meg nyájas olvasónk milyen állapotban vannak. A korszón — közel a városházához, — hol naponként ezer és ezer ember megfordul ha nem, vagy jó tornázó könnyen kitörheted a nyakad az odafagyott hó és jég göröngyökön.

Rövid hírek. Rossz farsang a tiszteknek. Klabucsár Viktor dandárparancsnok a napokban elrendelte, hogy a tiszték a farsang alatt rendezendő multságokon, az udvari gyászra való tekintettel, a tánczban ujabbi intézkedésig nem vehetnek részt. — Uj igazgató. A zichyfalvai állami iskolánál az igazgatói teendőkkkel a vallás és közoktatási m. kir. minster Heim József áll. tanítót bizta meg. — Uj állami óvoda. Zichyfalván új állami óvoda létesített. Övönővé kineveztetett Tóth Erzsébet okl. ovonő. — Tanítói kinevezések. A vallás és közoktatásügyi minster Leblanc Antal okl. tanítót a klopodiai és Györgyossy Ilonát a varadia áll. elemi iskolához tanítóvá illetőleg tanítónővé kinevezte. — Egy törvényszéki elnök jubileuma. A temesvári királyi törvényszék elnöke, Mály István kuriai bíró, a Délvidék hazafias társadalmi mozgalmainak egyik kimagasló alakja, 18-án unnepele elnöki működésének 25 esztendősb jubileumát. — Kézrekerült vasuti tolvajok. A verseczi csendőrségnek — sikerült kézrekeríteni azokat a vasuti tolvajokat, a kik nemrég Temesvár — Podporány közti egy tehervonatot nyílt pályán kiraboltak. A tettesek nevei a következők: Czovri Vazul, Manaszku Pal, Bogsán János, Lukarecz Paraszkín, Manaszku Szilárd és Baja János. A jassenovai vonatrablásokat is ők követték el.

Szabolcska Mihály az orszagszerte ismert költő, a temesvári, így verseczi ref. főkegyháznak is lelkesze tegnapelőtt éppen akkor topant be a temesvári hívek közé, midőn a presbitérium a megválasztatását jóváhagyó esperesi leiratot olvasta. A jegyzőkönyvet és díjlevelet az új lelkész aláírta. Esperesi beiktatása január közepé táján leendő.

Uj esperesi kerület. A megyés püspök a fehértemplomi esperesi kerületet, melybe tizen-négy plébánia és hatvanál több filiale tartozik, könnyebb adminisztrálás végett két esperesi kerületre osztotta: a fehértemplomira és a pancsováira; egyben a pancsovári esperesi kerület ideiglenes vezetésével pedig Zablar József starcsovári h. plébánost bizta meg.

Nők figyelmébe! Reich L. divatterme ajánlja magát mindennemű női téli kabatok, felöltők bálai utcai és angol ruhák legizlésebb elkészítésére.

Erős sovínista ugyan, de derék magyar ember Szalay Farkas honfitársunk, ki felbuzdálva a Klondykeben hirtelen meggazdagodott aranyosok sikerein, maga is elindult az aranyterme hó is jég borította távol Északamerikába. Hogy azonban hazájától távol is kifejezést adjon magyar érzelmeinek, még itthon ellátta magát megfelelő ruházattal, fegyverrel, szerszámokkal sőt — tekintettel a Klondykeben uralkodó dragságra meg élelmiszerekkel is, melyek között élelmi és gyógyszer gyanánt, néhány tuczat négy csillagos Esterházy Cognac foglalt tekintélyes helyet. Igaz ugyan, hogy mint Szalay írja, nagy bevittelt vámot szedtek be rajta partraszállásakor, de majd megfizetik neki a klondykeiek minden csepet aranyat; mar pedig ha ez tény, akkor Szalay uram akár egy csákyavágást se tegyen, mert magából a vele vitt Esterházy cognacból is meggazdagodhat. A mit tiszta szívűből kívánunk is neki.

A máriacelli gyomorcsseppek kipróbált kitűnő és erősítő hatásuknál fogva, gyomorbetegségek és emésztési zavaroknál egyre növekvő nagy kedveltségnek örvendenek a nép minden rétegében. A máriacelli gyomorcsseppek kitűnő recept után a legjobb nyersanyagokból készültek és minden gyógyszerben kaphatók. Ajánljuk mélyen tisztelt olvasóinknak, hogy megrendeléseknél ügyeljenek a mai számunk hirdetői rovatában közölt védjegyre és aláírásra melylyel a valódi máriacelli gyomorcsseppek elvannak látva.

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szer lett mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájásnál, fejfájásnál, köszvényél, csúsznál

stbnél a Horgony-Pain-Expellernél való bedörzölések mindig fájdalom csillapító-hatásunknak bizonyultak, sőt járványkóránál, minő: a kolera hányóhasfolyás, az altestek Pain-Expellerrel való bedörzölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel használtatott bedörzölésként az influenza ellen is, és 30 kr., 70 kr. és 1 frt, üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan mint „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller” vagy Richter-féle „Horyony-Liniment” kérendő és a Horgony védjegye kérünk figyelmi.

Érdekes album készül most, mely számos író és író nő arcképével jelenik meg. Ez a Fővárosi Lapok karácsonyi száma, mely bemutatja azoknak az arcképét, a kik ez év folyamán a lap számára dolgoztak. E szám tartalma irodalmi eseménynek ígérkezik.

Irodalom.

A „Zenélő Magyarország” zongora és hegedű zeneműfolyóirat most megjelent decemberi XXIV. füzete gazdag és értékes tartalommal bir. Hozza e füzet: I. Lengyel Miska „Nem vagyok én boldogságra nevelve. II. Vigan vannak, vigan vannak lent a faluban. 2 magyar dal. III. Estrello „Toreader” spanyol dalkeringőt „Os Budavára” kedvelt műsor-darabját. IV. „A csók” műdalt. Greizinger Ivántól. V. Hartl Henrik „bájus szalon mazurkáját. E füzettel a „Zenélő Magyarország” 1898 évi V. évfolyamát zárta be. Érdekes tudni, hogy az érdemes zenemű folyóirat 4 frt. csekély évi előfizetési áráért 242 zeneoldal tartalom, mely sok és értékes zeneműjodonságot közölt a mikor az 1898 évfolyamán 37 magyar nótát 8 műdalt, 7 couplét, 2 opera és operette részletet, 4 indulót, 4 keringőt, 8 polkát, 2 csárdást, 1 francia négyest, 8 hegedű darabot, 21 szalon-darabot, 2 négykézre irt darabot adott, mind a legnevezőbb bel és külföldi zeneszerzőktől. A teljes 1898-dik évfolyam — ugyszinte az 1894. 1895, 1896, 1897 évfolyamok is pompás diszkótesben — kötetenként 5 frt. 40 krért kaphatok, s legszebb karácsonyi ajándék tárgyat képeznek. Az 1899 évi VI. évfolyamra pedig már előfizethetni egész évre 24 füzetre 4 frt, s fél-évre 12 füzetre 2 frttal a „Zenélő Magyarország” kiadóhivatalában Budapestben, VI. Csengery utca 62/a honnan mutatványsszámot ingyen és bérmentve bárhova küldenek.

A Nagy Képes Világtörténet harmadik füzetét küldte szét a kiadó cég: a Franklin-társulat és a Révai irodalmi intézet. A nagy munka prospektusát és a teljesen megjelent első kötetet a sajtó osztatlan tetszéssel, pártját riktó elismeréssel fogadta. A közönség érdeklődése is arra vall, hogy Marczali Henrik szerkesztő és a kiadó cég biztosan eltaláltak, hogy milyen historiai munkára van leginkább szüksége a magyar kulturának. Szóval mostanában nem jelentkezett könyv hasonló fényes auspiciumok között. Ez az érdeklődés, meg a bizalom nap-nap után nőttön nő. Ez a körülmény a szerkesztőt és a kiadókat még az esetben is hathatósan sarkalná, hogy a legjobbat a legszebb formában adják, ha máskülömben is nem inspirálná őket a legnemesebb ambíció. A harmadik füzet az első kötet ötödik és hatodik ívét adja, a keleti népek, szabatosabban szólva: Egyiptom történetéből a memphiai és a thebaei korszakot. A szöveget, a szöveg közé nyomott képeken kívül, három pompás műmelléklet magyarítja. A füzetes kiadástól hetenként egy-egy füzet és kapható minden könyv-árusnál harmincz krajczárért.

Különte multságok sorozata:

- Decz. 24. A szerb fiatalság táncmultsága. a »Szőlővenyigé»-ben.
- Decz. 25. A műkedvelők előadása a Glückmann-féle vigadóban.
- Decz. 31. A verseczi férfidalárda »Sylvester» estélye a vigadóban.
- Decz. 31. Az iparosok »Sylvester» estélye a »Szőlővenyigé»-ben.
- Jan. 6. A hírlapírók műestélye a Glückmann-féle vigadóban.
- Jan. 7. Tűzoltó bál a »Szőlővenyigé»-ben.
- Jan. 14. Az I. önálló betegsegélyző egyesület alapító ünnepélye a »Szőlővenyigé»-ben.
- Jan. 15. A verseczi önképző-osztályának vigalmi bizottsága zártkörű jelmez- és álarcos bálja a vigadóban.
- Jan. 21. Az izr. jótékony nőegyesület estélye a vigadóban.
- Jan. 21. A verseczi régi betegsegélyző egyesület bálja a »Szőlővenyigé»-ben.
- Jan. 28. A bortermelők dalárdájának hangversenye a »Szőlővenyigé»-ben.
- Jan. 29. A »Kirchner»-féle műintézet személyzetének álarcos bálja a vigadóban.
- Febr. 1. A magy. kir. állami főreáliskolai segítő egyesület hangversenye és táncmultsága.
- Febr. 4. Kereskedők bálja a vigadóban.
- Febr. 11. Az iparosok dalárdájának bohóc-estélye a vigadóban.
- Febr. 12. Álarcos bál a »Szőlővenyigé»-ben.
- Febr. 18. A főreáliskolai segítő egyesület műkedvelői előadása.

Szerkesztői levelezés.
B—A—Markusfalva. J—a jól érzi magát.
Üdvözet.

Nyilttér.

Báli selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként — valamint fekete, fehér, és színes **Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként** — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak postabér és vámmentesen a hához szállítva** — mintákat pedig postafordultával küldenek.
Henneberg G. selyemgyára (cs és k. udvari szállító) **Zürichben.** Magyar levelezés Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

400 szám. — eln. 1898.

Felhívás.

Egy árvaházi alap létesítése céljából általam több év előtt megindított törekvéseim oly kedvező sikert eredményeztek, hogy ezen alap javára eddig már mintegy 39265 frt 64 knyi összeg van a helybeli takarékpénztárban gyűmölcsözőleg elhelyezve, mely összegnek tulnyomó része az újévi üdvözetek megváltásából származik.

Ezen kedvező eredmény által felbátorítva az 1899. újév alkalmából is Versecz város nemeszívű polgárához bátorkodom fordulni azon kéressel, miszerint ezen jótékony célra az 1899. újévi üdvözeteket barmily csekély összeggel megváltani sziveskedjék, mely összeg a fenti célra fordítani és nyilvánosan nyugtáztatni fog.

A megváltás eszközölhető a rendörkapitányságnál, a „Délvidék“ a „Werschetzer Gebirgsbote“, a „Neue Werschetzer Zeitung“ és a „Budutnyost“ szerkesztői irodában, a hol a megváltási jegyek ki fognak adni.

Verseczen, 1898. évi december hó 16-án

Seemayer J.,

kir. tanácsos, polgármester.

Mariazelli Gyomorcsseppek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél
egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétellel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhánys, görcsök és szomlás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségénél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbí betegségekénél a **Mariazelli cseppek** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg. 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyi, hoz **Wien, I. Fleischmarkt 1.**
Kapható minden gyógyszerárban.

Fő raktár: **Török József,** gyógyszerárban **Budapest,** raktár: VI. Királyutca 12 sz.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszor ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvényénél, csúznál, tagzsággatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszor, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapestben.** Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni,** az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter czéggeljelzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.

12.943. szám. — 1898

Pályázat.

Versecz város törvényhatóságánál egy újonnan szervezett, évi 600 frt. fizetéssel és 150 frt. lakpénzzel javadalmazott rendőrbiztosi állás, továbbá évi 400 frt. fizetéssel és 120 frt. lakpénzzel javadalmazott II. oszt. irnoki állás választás útján élethossziglan betöltendő.

A rendőrbiztosnak az állam nyelvén kívül még a német és szerb nyelvet legalább szóban kell birnia.

Pályázni óhajtok felhivatnak, hogy az 1883 évi I. t. cikkben körülirt minősítést, továbbá eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal f. l. szerelt kérvényüket legkésőbb 1899. évi januar hó 20-ig Pálffy Elemér főispán úr Ó Máltóságához benyujtsak.

Versecz város tanácsának 1898. évi december hó 23-án tartott üléséből.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

Előfizetési felhívás

„Képes Családi Lapok“

szépirodalmi és ismeretterjesztő képes hetilapra.

A „Képes Családi Lapok“ olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külön s együltvéve élvezettel olvashatja.

A „Képes Családi Lapok“ minden évben négy külön beköthető regényt ad ingyenes mellékletül előfizetőinek.

A „Képes Családi Lapok“ borítéka szellemes és szórakoztató csevegések, illetve kérdések és feleletek tárháza és így az előfizetők díjtalanul közölhetik gondolataikat az „Előfizetők postájá“ban.

A „Képes Családi Lapok“ előfizetési ára a „Hölgyeg Lapja“ című divatlappal és a külön beköthető „Regéymelléklet“tel együtt:

Egész évre 6 frt. — kr.

Félévre 3 frt. — kr.

Negyedévre 1 frt. 50 kr.

A „Képes Családi Lapok“ annak, a ki az előfizetési összegét es azonkívül még 80 kr. csomagolási és postaszállítási díjat egyszerre beküldi, elismerésül még külön 4 legújabb regényt küld ingyen és bérmentve.

A „Képes Családi Lapok“ mutatószámokat ingyen és bérmentve küld mindazoknak, a kik eziránt — legezlszerűbben levelezőlapon — hozzáfordulnak.

A „KÉPES CSALÁDI LAPOK“ kiadóhivatala

Budapest, V. Vadász-utca 14. (Saját házában.)

MINDEN SORSJEGY UTÁNFIZETÉS NÉLKÜL MIND A 6 HUZÁSON JÁTSZIK.

UJÁGIRÓK SORSJÁTÉKA

FŐNYEREMÉNY 100.000 KORONA ÉRT.

5 NYEREMÉNY 20.000 KORONA ÉRT.

AZ ÖSSZES NYEREMÉNYEKET KIVÁNTATRA 20% LEVONÁSSAL AVÁLLALAT KÉSZPÉNZBEN VISSZAVÁSÁROLJA.

EGY SORSJEGY ÁRA: 1 KORONA

Huzás föltétlenül már jövő hó 4-én.

Sorsejegyet ajánli:
Luceaferul takaréék és hitelintézet.
Polgári takarékpénztár részv.-társ.

Melléklet a „Délvidék“ december hó 25-én megjelent 53-ik számához.

7706. szám. — 1898. tkvi.

Arverési hirdmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd által képviselt Polgári takarékpénztár javára Udria Nesztor kis-zsámi lakos elleni végrehajtási ügyben 700 frt. tőke, ennek 1896 évi április hó 30-tól járó 8% kamatja 43 frt. 80 kr. eddigi jelenleg 15 frt. 30 kiban megállapított költség, továbbá a kis-zsámi 347 számú tjkvben írt ingatlanra nézve csatlakozást nyert Ditrich Danicza verseczi lakos javára 65 frt. tőke a jár. kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Kis Zsám község 209 sz. tjkvben írt A I. 620/a és (688-689/a) hr. sz. ingatlanokból Udria Nesztor megillető 1/2-ed része 541 frtban továbbá a kis-zsámi 347 számú tjkvben írt Udria Nesztor nevében álló A I. (334-335 b) hr. és 172 öi. számú beltelkes ház, továbbá az 521 b, 620 b, (688-689 b) (785-786 b) és 889 b/1 hr. számú ingatlan és a hozzá tartozó 1 hold legelő 995 frtban megállapított kikiáltási árban 1899. évi január hó 23-ik napján délelőtti 9 órakor Kis-Zsámon a községi előljárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenné, az árverésre kizűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatulni fog.

2. Arverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 54 frt. 10 krt. és 99 frt. 50 krt. készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammalszámított s az 1881. november 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t.-cz. 107. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában és a községi előljáráságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi október hó 6-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál.

Truczsa, kir. albiró.

7705. szám. — 1898. tkvi.

Arverési hirdmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd által képviselt Glaser János nagy-zsámi lakos javára Gavrilla Nikola nagy-zsámi lakos elleni végrehajtási ügyben 52 frt. 31 kr. tőke, ennek 1896 évi szeptember hó 1-től járó 6% kamatja 18 frt. 95 kr. eddigi, jelenleg 7 frt. 65 kiban meghatározott költség kielégítése végett a C. 9 alatt özv. Gavrilla Anna nagy-zsámi lakos javára bekebelezett élet-hosszjárni kitartási jognak az 1881 évi LX. t.-cz. 163 §-a írt epségben tartásával az árverést elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Nagy-Zsám község 709 sz. tjkvben írt A I. (102-103) hr. sz. és 52 öi. számú beltelkes házból Gavrilla Nikolaet megillető 1/2 rész 325 frtban megállapított kikiáltási árban 1898. évi február hó 10-ik napján délelőtti 9 órakor Nagy-Zsámon a községi előljárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenné, az árverésre kizűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatulni fog.

Ha az ingatlanért 600 frtnál kevesebb vételár ígértetnek, az a c 9 alatt bekebelezett haszonélvezeti jog, fenntartása nélkül azonnal újlag eladás alá becsátandó (1881. évi LX. 163. §. 2. bek.)

2. Arverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 32 frt. 50 krt., készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény-czikk 42. §-ban jelzett árfolyammal számított s igazságügyminisiterium által óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában és a községi előljáráságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi október hó 6-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál.

Truczsa, kir. albiró.

7704. szám. — 1898.

Arverési hirdmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd javára Juku Julka vojvodinezi lakos elleni végrehajtási ügyben 14 frt. 95 kr. tőke, ennek 1896 évi november hó 18-tól járó 5% kamatja 12 frt. 60 kr. eddigi jelenleg 5 frt. 65 kiban megállapított költség, kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Vojvodinez község 532 sz. tjkvben írt A I. 462-463 (hr. 231 és öi. sz. beltelkes ház továbbá a 705 1 4, 1737 b/2, és 2167 b/2 hr. számú ingatlan 527 frt. 50 kiban megállapított kikiáltási árban 1899. évi február hó 20-ik napján délelőtti 9 órakor Vojvodinezon a községi előljárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenné, az árverésre kizűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatulni fog.

2. Arverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 52 frt. 75 krt. készpénzben vagy az 1881 LX. törvény-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. nov. hó 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. rendelet 8 §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. törv.-czikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában s a fentnevezett községi előljáráságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi október hó 6-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál.

Truczsa, kir. albiró.



Védjegy 19. és 20. sz.

Kapható Verseczen: Haek Robert, Unger J., Hofmann testv., Reinfeld S., Heber Jakob, Weifert Guszt. Untergutsch H.

Az általános ismert, jó hírnévnek örvendő s többoldalulag kitüntetett sósborszesz-készítményem kelendőségéről fogva sok utánzásnak lévén az utóbbi időben kitéve, elhatároztam, hogy azokon ezimjegyeimet módosítom s arra kék nyomokban saját házam külső alakját veszem fel, bejegyeztetvén azt egyszersmind védjegyként a budapesti iparkamaránál.

SÓSBORSZESZ

Általános elismert kitévő háziszser, különösen a bedörzsölés kenő-gyuró-gyógymódnál (massage) igen jó hatású. Ajánlható egyszersmind fogtisztító szerül is, a mennyiben a fogak fényét elősegíti, a foghúst erősíti és a száj tisztá, szagtalan izt nyer a szesz elpárolgása után, ugyszintén fejmosásra is, a hajdegek erősítésére, a fejkorpa képződés megakadályozására és annak megszüntetésére.

Egy nagy üveg ára 90, egy kis üveg ára 45 kr.

BRÁZAY KÁLMÁN

Budapest, IV., Múzeum-körút 23. sz.



Teljes temetkezési intézet, ehhez tartozó összes berendezési tárgyak mint, több díszes és egyszerű nyitott és üveges gyászkocsik, különféle díszgyenyruhák, lótolak, lótakarók, gyergyatartók valamint mindennemű posztófelszerelések

jutányos ár kedvező fizetési feltételek.

Bővebb felvilágosítással szolgál

Hohenberg Ferencz

arany és ezüst zsinór, paszomány és gombkötőgyáros Temetkezési intézetek teljes berendezője.

Budapest, VI. ker., Nagymező-utca 46. (Saját ház.)

Árjegyzékek, rajzok, költségvetések, kívánatra ingyen és bérmentve!

Verseczi Takaréék és Előleg Egylet.

Alólírott Igazgatóság tisztelettel tudatja a Nagyérdemű közönséggel, hogy a „Verseczi Takaréék és Előleg Egylet“ 1899 január elsején működését megkezdzi a Városkert utca (Michler János-féle ház) hivatalos helyiségében. E naptól kezdve a hivatalos órák alatt elfogad befizetéseket s teljesíti az alapszabályaiban körülírt működését.

Elfogad betéteket 5% kamattal. Az adót az egylet fizeti. Ad kölesönöket részvényeseinek váltóra, és másoknak is ingatlanokra és zálogokra.

Az egylet becselő biztosa: Poller Agost (a városházával szemben).

Az egylet elvállalta a „Francia magyar biztosító társulat“ föügynökségét is és teljesít mindennemű biztosításokat.

Hivatalos órák 8-12 d. e. és 2-5 d. u.

Verseczen, 1898 évi december hó 24-én.

A Verseczi Takaréék és Előleg Egylet igazgatósága.